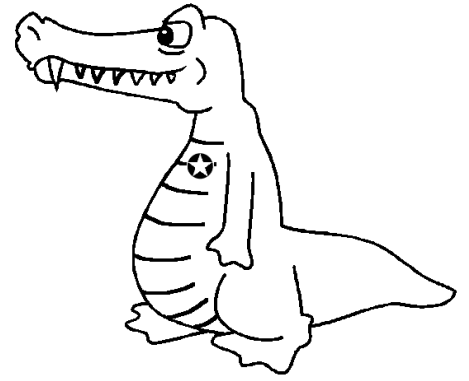


# La Krokodil'



## Informbulteno de Esperanto-Kultur-Centro de Tuluzo

1 place des Avions, 31400 Toulouse

tel/fax 05 61 25 55 77 courriel : [esperanto.toulouse@free.fr](mailto:esperanto.toulouse@free.fr)

<http://esperanto.toulouse.free.fr/>

N° 41 – oktobro 2006

### Bonjour,

La rentrée de l'association a eu lieu, dès le début septembre.

On a papoté au manĝo-klaĉo, et on a raconté ses vacances (en espéranto !) au Bâton à Palabre.

Un premier Cours-Express avec Christophe réunit rue Joutx-Aigues cinq élèves.

Un week-end studieux à Arrout a réuni 9 élèves, en deux niveaux

Samia, notre nouvelle animatrice pour les écoles et lycées, travaille depuis presque un mois, et a déjà réalisé deux expositions dans deux collèges ! (p.)

Les émissions de radio bilingues sur Radio Canal Sud ont repris avec Kiki et son équipe (Séverin, Ingrid, ...)(p.)

Regardez vite le calendrier d'octobre et novembre, et réservez vos dates...

### CALENDRIER

Octobre

**Lun 2** 18 h Présentation de la langue internationale, et du cours débutants, Maison de Quartier Rangueil, 19 rue Claude Forbin, 31400 Toulouse

**Jeu 5** 20.30 Début Cours conversation, Maison Quartier Rangueil,

**Ven 6** 20 h Repas-tchatche partagé, Maison Quartier Rangueil

**Sam 7** de 10 h à 18 h, Stand à la Fête des Assos, pl du Capitole

**week-end 7-8** : Rencontre à Adervielle (65) organisée par espéranto-Gironde. Contact : Joël Lajus

**Jeu 12**, 16 h Forum des Assoc. Etudiantes (stand)

**Jeu 19** 20 h. Assemblée générale du Centre Culturel Espéranto, 1 r Joutx-Aigues, 31000, Toulouse

**Mer 25** 20 h Débat au café Le Bâton à Palabre, 15 rue de Thionville, 31000. (exceptionnellement mercredi)

Novembre

**Lun 6** 19 h début d'un Cours Express, MJC Ancely, 7 Allée des Causses, 31300 Toulouse

**Mar 7** 19 h début d'un Cours Express, 1 r Joutx Aigues, 31000

**Ven 10** 20 h Repas-tchatche partagé, Maison Quartier Rangueil,

**sam 11 Dim 12** : week-end studieux à 09800 ARROUT. Trois niveaux : Débutants, Conversation, et Pédagogie.

**Jeu 30** 20 h Débat au Bâton à Palabre, 15 rue de Thionville

Décembre

**Ven 01** 20 h Repas Tchatche partagé, Maison Quartier Rangueil.

**Lun 11** 20h 30 Conférence de M. Makunda Pathik, professeur d'anglais et d'espéranto à l'université du Népal. 1 rue Joutx Aigues, 31000 Toulouse

**Dim 17** Fête de l'espéranto en Midi-Pyrénées, repas et après-

# Okazos

*Ne ratez pas...*

## **Manĝo-klaĉo** - Vendredon 6-an de oktobro

En Maison de Quartier de Ranguel, ni ĝoje babilos ĉirkaŭ la bonaj pladoj kaj trinkaĵoj kiujn ni ĉiuj alportos (ne forgesu vian manĝilaron); Rikardo malfermos la bibliotekon, kiu dormis la tutan someron en fermitaj ŝrankoj. Se vi ankoraŭ havas pruntitan libron, reportu ĝin, vi povos elekti novan kaj peti konsilon de la bibliotekisto.

Vi povos ankaŭ vidi la novajn akiraĵojn de la librovendejo :

*La kosmo kaj ni* (elementa kurso pri astronomio) de D. Galadi-Enriquez & Amri Wandel

*La Fotoalbumo* (dua vol.), Trevor Steele

*Gerda malaperis* (DVD-filmo)

## **Junulara Manĝo-klaĉo ĉe Pere** - Sabate la 7-an de oktobro

*Mesaĝo :*

Mi estas NIAN, la ĉinino! Estas la unua fojo ke mi venas al suda Francio. Mi ŝategas ĉi tie, ankaŭ mi planas studi en Toulouse. Jam estas longa tempo ke mi volus renkonti vin, ĉiujn junajn esperantistojn. Do, post la diskuto de mi kaj aliaj amikoj, ni planas fari manĝo-klaĉon en venonta sabato (la 8-an de oktobro) ĉe juna esperantisto Pere. Mi faros ĉinan manĝaĵon por vi cxiuj! Se ĉi tiu propono interesas vin, mi kore vin invitas!

La adreso de Pere: [pere@quintanasegui.com](mailto:pere@quintanasegui.com)

Do, kore volus renkonti vin, ĝis baldaŭ!

– Nian

# On demande des volontaires pour

## **Stand** à la Fête des Associations - Samedi 7 octobre

Place du Capitole

De 10 h à 18 h, nous présenterons la langue internationale et notre association au public ;

Des équipes de deux personnes sont nécessaires, qui peuvent se relayer par périodes de deux heures. Annoncez les horaires qui vous pouvez assurer (à partir de 9h30 pour l'installation).  
Merci.

Participer à la

## **Diffusion d'affichettes et tracts**

pour informer sur les cours et autres activités de l'association.

Si vous pouvez déposer affichettes et tracts dans le centre culturel, la bibliothèque, le cinéma et le supermarché les plus proches de chez vous (et tout autre lieu fréquenté par le public), vous

contribuerez efficacement à la bonne marche de l'association. L'information est en effet sa tâche essentielle...

## **Week-end studieux à Arrout** – 11- 12 novembre

Trois niveaux : initiation, perfectionnement et pédagogie.

Renée Triolle viendra assurer le cours de pédagogie.

**Horaire des cours:** 10 heures de cours, à répartir en fonction du soleil ou des intempéries, du samedi 10h au dimanche 17 h

**La soirée** sera animée par les participants : jeux, chants, sketches... apportez idées et instruments de musique

Le prix inclut 2 repas (apporter pique-nique pour samedi midi), la nuitée en chambre de 3 ou 6 lits, et un petit-déjeuner.

Adhérent d'EKC.....	30 €
Non adhérent...(inclut l'adhésion)...	48 €
Etud/chômeur non adhérent ...	39 €



## **Débat au Bâton à Palabre** - mercredi 25 octobre, 20 h.

Le prochain débat aura lieu exceptionnellement un mercredi.

Après le succès du précédent, où sept personnes (dont trois jeunes) se sont retrouvées pour parler de leur été, le thème choisi est : « l'Internet, est-ce une communication véritable ? ».

La venonta debato escepte okazos merkrede.

Post la sukcese okazinta debato pri la someroj kie 7 homoj, el kiuj tri junuloj – kunvenis, oni decidis la temon : « La Interreto, ĉu estas vera interkomunikado? »

# Okazis

## **Un premier stage de w.-e. à Arrout**

Les 16 et 17 septembre, a eu lieu le premier stage de la saison, avec 9 stagiaires, sur deux niveaux. Les stagiaires venaient des départements 09, 31, 65, 81, et même de Chine !

La beauté du lieu et l'ambiance toujours aussi conviviale, a donné à tous envie de revenir. (voir les dates du prochain week-end, 11-12 novembre).

## **A CANAL SUD** Séverin et Primaël ont interviewé Nian, en espéranto



## **Au Collège Jean Moulin,** Samia et Nian ont présenté l'espéranto.

Extrait du journal de Nian :

Aujourd'hui, je suis allée au Collège Jean Moulin, pour une exposition sur l'espéranto. Samia et moi ne savions pas si les élèves aimeraient ou pas. Nous étions inquiètes.

Heureusement, l'exposition a été une réussite.

Les enfants me regardaient avec des grands yeux : « C'est vraiment une Chinoise ! », pensaient-ils.

J'ai trouvé qu'ils montraient beaucoup d'intérêt. Au début, j'avais peur de parler, mais les enfants ont posé beaucoup de questions à propos de la Chine, de l'espéranto. Je me disais : « Dis-leur les choses que tu penses ». J'ai réfléchi quelques minutes, et puis j'ai commencé ma présentation, petit à petit, les phrases en français sortaient sans effort. J'ai raconté mon voyage, mon sentiment sur le voyage en Europe en espéranto.

Vraiment, j'ai gagné beaucoup grâce à l'espéranto : les amis ; les changements dans ma vie... Donc, quand j'ai raconté ces choses-là, les choses que je veux bien dire, viennent de mon cœur, et j'ai parlé couramment.

Bien sûr, les enfants ont demandé quelle est la différence entre l'espéranto et l'anglais. Puisque j'ai appris l'anglais pendant dix ans, mais j'ai trouvé que l'anglais ne marche pas en Europe. En Italie et dans d'autres pays d'Europe, quand je parle anglais, personne ne me comprend. J'ai expliqué aux enfants avec des histoires de mon voyage. Je crois qu'ils ont bien compris.

Enfin tous les enfants ont inscrit leur nom dans la liste pour être dans le club d'espéranto. Samia était très contente, moi aussi. Nous avons réussi notre première exposition.

Esperanto 65

## Ni prisemis Tero-Festivalon per verdaj steletoj

*La Himno de la Tero-Festivalo estas en esperanto. Aŭskultu ĝin [www.festivaldelaterre.org/](http://www.festivaldelaterre.org/)*

Tero-Festivalo estas tutmonda aranĝo jam trijara. Ĉijare oni celebris ĝin en kvincento da lokoj ĉirkaŭ la mondo. En urbo Bagnères de Bigorre [banjer d' bigor] multaj lokaj asocioj kunlaboris por festi ĝin. Tiu speciala evento ebligis al ni dumagade interŝanĝi kaj ankaŭ estigi espereble longtempan komunan agadon. Ĉiuj asocioj partoprenantaj bonvenigis Esperanto 65. Ni plene ĉeestis la okazaĵon cele al diskonigo de la sennacia lingvo.

Ni ebligis al infanoj ekkoni iom de la internacia lingvo per diversaj ludoj (tabulludoj, domenoj, memoro-kartludo, diversaj ludoj elprenitaj el *Ludu kun ni* kaj freskoj pri esperanto kaj Tero-festivalo). Ni akceptis diversaĝajn infanojn, en grupoj aŭ kun iliaj familioj.

Infanoj trovis facilon kaj lingvologikon interesaj rilate al aliaj lingvoj. Ankaŭ solidareco tuŝas infanojn kelkfoje pli ol plenkreskulojn. Multe da laboro pri infanoj estas bezonata, prisemi frue estas grave. Tamen kunlabori kun infanoj estas malfacile sed eble.

Ni renkontis multe da homoj, iuj estis scivolemaj, iuj estis dubemaj, iuj estis eĉ rikanemaj (ne longatempaj!) sed ĉiuj estis interesataj kaj interesaj. Interkomuniki montris al ni kion diri, kaj kiel. Tio estis tre riĉiga: ni atingas jam la nombron de dudek homoj interesiĝantaj pri eklerno de Esperanto en nova kurso de Bagnères de Bigorre ekde ĉi tiu aŭtuno. Denove gratulojn pri kora sinteno de aliaj asocioj, iliaj ridetoj estis dolĉaj ekde la unua tago.

Ni vidis nostalgion en kelkaj okuloj kaj esperon sufokatan sed tamen malmortan. Multe da homoj lernis iam la lingvon. Tamen malpopulareco kaj neuzo igis ilin rezigni pri ĝi. En tiuj timidaj rigardoj, ŝajnis ke iom vekigis la verda flugflamero. Ni aŭskultis ankaŭ malverajn ideojn, erarojn kaj antaŭjuĝojn. Nur post kiam ni klarigis al ĉiuj la facilajn regulojn kaj homan celon, oreloj ofte malfermiĝis.

Estas espero, multe da espero: renkonti ulojn montris tion al ni. Iom da ekpuŝo estas necesa sed ja malmulte da. Ĉu la frukto maturiĝas... espereble jes, ni laboras tiucele! Ĝi maturiĝas almenaŭ ĉe teramikoj, ĝi estas la plej bona komenco, ĉu ne?

– La 10-an de julio 2006, Timur, membro de Esperanto 65

## Esperanto 65 sieĝis kastelon Grezijono

De la 5a ĝis la 12a de aŭgusto grupeto de Esperanto 65 kuniris al la anĵua regiono por partopreni kursaron. Kastelo Grezijono estas esperantista kulturdomo de pli ol 50 jaroj. La suno brilis kaj varmigis nin. Ni estis kontentaj paroli kun multaj diversdevenuloj el Litovio, Pollando, Hispanio, Francio, Italio, Brazilo, Madagaskaro, Nederlando, Rusio. Esperanto fariĝis realo pli ol dum klubaj kursoj. Ni disigis en la tri kursniveletoj. Ni ĉeestis kvin horojn da kurso tage, sen kalkuli la agrablan vesperan programon, kiam ni aŭdis bone parolatan esperanton, gustumante bierojn kaj teojn. Dank' al instruistoj, ni lernis multe da lingvo-uzoj. Grazina Opulskiene (Litovio) per Cseh-metodo lernigis al ni iĝi veraj parolantoj. La instrua seminario estis interesa ĉar ĝi estis kondukata de belsciinto Pŝemek (polo). Etoso intimiĝis dum la kursoj kaj homoj amikiĝis. Estis agrable promeni en la ĉirkaŭa parko libertempe. Ni ja dankas volontulojn, kiuj zorgadas pri la EKD ĉar nun oni povas lerni Esperanton tie.

## Nia librejo

Jen la novaj akiraĵoj de nia librejo :

**Okulo** (lernolibro por infanoj ok-jaraj)

**Okulo** (gvidlibro por instruisto)

**La kosmo kaj ni\*** (elementa kurso pri astronomio) de D. Galadi-Enriquez & Amri Wandel

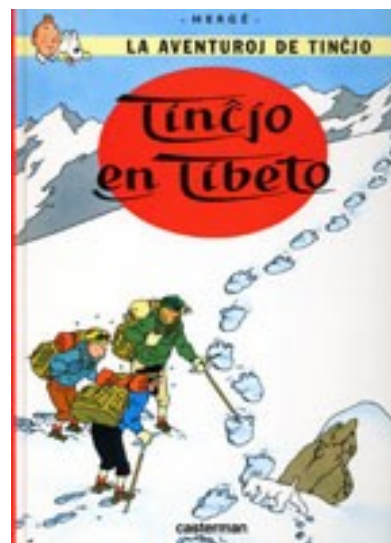
**De vilaĝo al ĉefurbo\***, de GBEGLO Koffi

**La Ŝtona urbo\***, de Anna Löwenstein.

**La Fotoalbumo** (dua vol.), Trevor Steele

**Gerda malaperis** (DVD-filmo)

**Tinĉjo en Tibeto**, Hergé



Du el tiuj libroj markitaj per \* estas en la listo de la 4 verkoj studendaj por trapasi la triagradan ekzamenon, la Atesto pri kapableco.

## Esperanto-Ekzamenoj ?

La ekzamenoj estas organizitaj de Franca Esperanta Instituto (kunlabora instanco de Esperanto-France et SAT-amikaro), kaj havas kvar gradojn:

Unua grado: Atesto pri Elementa Lernado

Dua grado: Atesto pri Praktika Lernado

Tria grado: Atesto pri Supera Lernado kaj Atestoj pri Kapableco

Kvara grado: Diplomo pri Altaj Esperantaj Studoj

En Tuluzo estas regule organizataj unua- kaj dua-gradajn ekzamenojn. Venontfoje povus okazi en junio 2007, anonciĝu kandidatoj.

Por tiuj kiuj deziras trapasi la trian gradon (do kiuj jam sukcesis la du unuajn), ni konsilas ke ili sin turnu al kursejoj kiel Kvinpetalo (Bouresse) au Grésillon (Baugé).

Por tiu ekzameno estas postulataj: funda scio de la lingvo kaj de la sintakso; precizaj scioj pri la diversaj metodoj de instruado (klasika, rekta); ĝeneralaj scioj pri literaturo kaj la Movado; serioza studo de fundamentaj verkoj.

La pedagogiaj staĝoj gvidajtaj en Renée Triolle en Arrout celas prepari vin al tiu pedagogia parto.

**Listo de la kvar studendaj verkoj :**

**La Ŝtona urbo**, de Anna LÖWENSTEIN

**La paneo**, de Serĝo. ELGO

**La kosmo kaj ni**, de David GALADI-ENRIQUEZ kaj Amri WANDEL

**De vilaĝo al ĉefurbo**, de GBEGLO Koffi

(*La Ŝtona urbo* kaj *La paneo*, troviĝas en la biblioteko de EKC)

## **La konsilo de la bibliotekisto**

### **La bibliothèque et la permanence ré-ouvertes**

*Les lundi de 16 h à 19 h (sauf vacances scolaires), dans la salle des associations de la Maison de Quartier Rangueil (entrée par-derrière), a lieu la permanence. Rien de tel pour s'informer, emprunter un livre ou un magazine, ou écouter de la musique en espéranto.*

Ni prezentas du romanojn de Trevor Steel, nuntempa aŭstralia verkisto, kiuj tre plaĉas al la legantoj.

### **La Fotoalbumo**

Per *La fotoalbumo* Trevor Steele volas prezenti tri generaciojn en la vivo de aŭstralia familio. La unua volumo el 2001, pri la jaroj 1939-65, prezentis la unuan generacion kaj la junaĝon de la dua. En la dua volumo aperas la jaroj 1966-69, ĉefe el la vidpunkto de la dua generacio. Temas pri kelkaj gefratoj, iliaj geedzoj, amikoj kaj kolegoj.

La familio de la romano estas Irlando-devenaj katolikoj. En la unua volumo moralaj dilemoj kaj religia edukado ludis sufiĉe gravan rolon. En ĉi dua volumo la moralaj dilemoj aperas ĉefe en politika formo rilate al la milito en Vietnamo.

Steele verkas en la viva, normala Esperanto, kaj li faras tion kun talento kiu alportis laŭdojn kaj laŭrojn ŝajne el ĉiuj skoloj kaj skaloj. (el recenzo de Sten Johansson)

### **Neniu ajn papilio**

Pri la spertoj de juna anglo en Germanio de la 60-aj jaroj.

Boris Kolker skribis en la revuo 'Literatura foiro' (junio 2001): *Nemultas seriozaj originalaj romanoj en Esperantujo, do apero de ĉiu estas evento. Tiu ĉi estas vera romano, kiu kreis gravan eventon en la esperanto-literaturo. Oni certe ne domaĝas la tempon elspezitan por legado de pli ol tricent paĝoj.*

## **La liste *Pireneoj***

Forum de discussion et lieu d'annonces des activités liées à l'espéranto en Pyrénées : cours d'espéranto, stages, conférences, expositions, visites d'espérantophones étrangers, vie des clubs, des groupes, des espérantistes isolés, etc.

Il n'y a que 75 inscrits, alors que les espérantistes sont plus de 300 dans la région (des deux côtés des Pyrénées,

Alors inscrivez-vous :

[Pireneoj-subscribe@yahoogroups.fr](mailto:Pireneoj-subscribe@yahoogroups.fr)

## **Diskut-Listo *PIRENEOJ***

Diskutejo kaj anonco pri Esperanto-agadoj en Pireneoj: kursoj, kursaroj, prelegoj, ekspozicioj, vizitoj de samideanoj, vivo de la kluboj, grupoj, izolitoj, ktp.

Nur 75 aliĝintoj, sed estas pli ol 300 esperantistoj en la regiono, ambaŭflanke de Pirenea montaro!

Por aliĝi:

## **INVITATION A L'ASSEMBLEE GENERALE**

du Centre Culturel Espéranto

(Cette invitation tient lieu de convocation)

Date : jeudi 19 octobre à 20 h30

Lieu : CIDES, 1 rue Joux Aigues, 31000 Toulouse

J'ai le plaisir de vous inviter à l'assemblée générale annuelle statutaire,

A bientôt,

Jeannette

P.S. Ceux qui ne seraient pas à jour de leur cotisation, pourront la régler avant le début de l'AG.

### Ordre du jour :

- 0 Accueil des participants, vérification des cotisations à jour.
- 1 Election d'un président de séance, et d'un secrétaire
- 2 Présentation du rapport moral par la secrétaire - questions
- 3 Présentation du rapport financier par le trésorier - questions.
- 4 Discussion et vote sur les deux rapports (quitus au bureau)
- 5 Perspectives et orientations de l'asso
  - poste salarié
  - accueil d'un Volontaire européen
  - Local?
  - Actions avec les villes jumelées Kiev et Chongqing
  - Nouveau bureau et répartition des tâches
  - autres
- 6 Renouvellement du C.A. (komitato): D. Maynaud, V. Fourcassié et Ch.Vidotto, réélus l'an dernier, restent en poste. J.M .Cash, et J.M. Leclercq ont fini leur mandat de deux ans. Jean Marc se représente-t-il? Si oui, il y a au moins deux postes à pourvoir, ceux de Jeannette et de Flo, qui n'avait pas été remplacé l'an dernier. Les statuts ne prévoyant pas de nombre maximum, le C.A. gagnerait à être plus étoffé; toutes les candidatures sont donc très très bienvenues.
- 7 Questions diverses. (Fête de Zam, conférenciers étrangers, etc.)

**Fin**